

# Nuevo Mundo Mundos Nuevos

Imágenes en movimiento, 2008

---

Manuel Gárate

## Les moteurs ont-ils une âme? Un documental sobre la especial relación entre máquinas, paisajes y seres humanos

De Andreas Dirr y Wolfgang Ettlich, Alemania, 2008, 43 min.

---

### Avertissement

Le contenu de ce site relève de la législation française sur la propriété intellectuelle et est la propriété exclusive de l'éditeur.

Les œuvres figurant sur ce site peuvent être consultées et reproduites sur un support papier ou numérique sous réserve qu'elles soient strictement réservées à un usage soit personnel, soit scientifique ou pédagogique excluant toute exploitation commerciale. La reproduction devra obligatoirement mentionner l'éditeur, le nom de la revue, l'auteur et la référence du document.

Toute autre reproduction est interdite sauf accord préalable de l'éditeur, en dehors des cas prévus par la législation en vigueur en France.



Revues.org est un portail de revues en sciences humaines et sociales développé par le CLEO, Centre pour l'édition électronique ouverte (CNRS, EHESS, UP, UAPV).

---

### Referencia electrónica

Manuel Gárate, « Les moteurs ont-ils une âme? Un documental sobre la especial relación entre máquinas, paisajes y seres humanos », *Nuevo Mundo Mundos Nuevos* [En línea], Imágenes en movimiento, 2008, Puesto en línea el 17 décembre 2008. URL : <http://nuevomundo.revues.org/index47123.html>  
DOI : en cours d'attribution

Éditeur : EHESS

<http://nuevomundo.revues.org>

<http://www.revues.org>

Document accessible en ligne à l'adresse suivante : <http://nuevomundo.revues.org/index47123.html>

Document généré automatiquement le 04 octobre 2009.

© Tous droits réservés

Manuel Gárate

## Les moteurs ont-ils une âme? Un documental sobre la especial relación entre máquinas, paisajes y seres humanos

De Andreas Dirr y Wolfgang Ettllich, Alemania, 2008, 43 min.



Hans Koeppen al volante de su *Protos* de 40 caballos de fuerza y 4 cilindros

- 1 Como en una novela de Julio Verne, pero tratada desde la perspectiva de una antropología histórica, puede disfrutarse el interesante documental difundido por la cadena de televisión francoalemana ARTE<sup>1</sup>, “*Les moteurs ont-ils une âme?*”, de Andreas Dirr y Wolfgang Ettllich. Construido a partir de lo que se conoció en la época como la más grande carrera automovilística de de todos los tiempos<sup>2</sup>, el trabajo de los realizadores alemanes explora los inicios de la historia de este artefacto, pero desde una mirada menos técnica y mucho más poética, la cual está reflejada desde ya en el título del mediodocumental. No es casualidad que desde el comienzo del relato nos encontremos inmersos en una aventura de aquellas que se emprendían cuando el mundo aún no tenía límites y existían fronteras por explorar y recorrer. Actualmente se cumplen cien años desde que un puñado de aventureros decidió cruzar medio planeta en vehículos apenas adaptados para salir de las ciudades, y para quienes las ‘pannes’ y averías eran pan de cada día.
- 2 La historia que se nos relata ha sido construida a partir de los diarios de viaje de Hans Koeppen, teniente del ejército imperial alemán, quien en 1908 decidió representar a su país en la carrera Nueva York – París, organizada por el diario francés *Le Matin*. Abarcando un recorrido de más de 20.000 kilómetros desde NY, cruzando los Estados Unidos, y desde Vladivostok pasando por Siberia y toda Rusia hasta el centro de la capital francesa, Koeppen nos relata sus hazañas, penas y frustraciones a lo largo de un interminable recorrido de casi seis meses. Paisajes, pueblos, climas y culturas se cruzan en este viaje arriba de una de las primeras máquinas móviles autónomas. La competencia no es sólo deportiva, sino que también por el orgullo nacional, y especialmente de la calidad de los constructores de automóviles de cada país. Es

así como participan representantes de Francia, Estados Unidos, Italia y Alemania, luciendo los mejores modelos de la ingeniería automotriz de la época. Estos pioneros de una nueva cultura del espacio cruzan llanuras vírgenes de carreteras y caminos jamás adaptados al nuevo engendro de la técnica ante la incrédula mirada de los habitantes locales. Un nuevo siglo se abría ante sus ojos, y esto queda bien reflejado en el testimonio de Koeppen y su insaciable deseo por llegar más lejos y más rápido que sus contrincantes, a pesar de contar con un vehículo menos poderoso que el de los norteamericanos.

- 3 Probablemente el elemento más interesante del documental se encuentra en la capacidad de los realizadores para recorrer nuevamente las rutas descritas por el teniente, no sólo para recrear el itinerario descrito por Koeppen, sino que sobretodo para comparar esas realidades con las de hoy<sup>3</sup> ¿Qué ha sucedido en 100 años de historia del automóvil?, pero especialmente ¿cómo han cambiado quienes los conducen y los espacios que intervienen y transitan? Lejos ha quedado la época donde conducir un automóvil era una invitación a la aventura, la mayor parte de las veces elitista, pero no menos ensoñadora. La democratización de este medio de transporte cambió completamente esos mismos paisajes, convirtiendo al automóvil en prácticamente un mal necesario: fuente de crecimiento económico, pero también de contaminación, escasez de recursos y congestión urbana. Y sin embargo, sigue siendo el sueño y la aspiración de muchos; un símbolo de libertad y de estatus... La pregunta queda rondando ¿Podrían entonces los motores tener un alma?

---

### Notas

1 El documental puede ser visto gratuitamente desde el sitio web de ARTE (<http://plus7.arte.tv>) entre el 14 y el 21 de diciembre de 2008. También se encuentra permanentemente disponible para ser visto en línea en el sitio web de pago (VOD) de la misma cadena de televisión.

2 Más información sobre la carrera de 1908 se encuentra disponible en: <http://www.thegreatestautorace.com/> <http://www.thegreatautorace.com/>

3 Aprovecho esta nota para permitirme una pequeña píldora de cultura pop, pero absolutamente ligada al tema en cuestión. Tras ver el documental no pude dejar de recordar aquella serie de 34 capítulos de [dibujos animados](#) de los años 60 y 70, distribuida por de la productora *Hanna-Barbera* y que disfrutaron en la TV muchos de quienes tienen hoy entre 30 y 40 años. En América Latina fue conocida como “*Los autos locos*” (*Wacky Races*), y que estaba inspirada de la película de 1965, “*La carrera del siglo*”, y que a su vez recreaba una competencia automovilística intercontinental de principios del siglo XX. La fuente de inspiración original estuvo -sin duda- en la gran carrera de 1908. Curiosamente el villano de la serie animada era el piloto *Pierre Noduyuna*, quien ostentaba - al menos en la versión hispana- un fuerte acento alemán. Sin embargo, había otro piloto realmente germano, *Hans Fritz*, quien conducía el *Stuka Racuda*... una especie de autoavión de la Primera Guerra Mundial.

---

### Para citar este artículo

Referencia electrónica

Manuel Gárate, « Les moteurs ont-ils une âme? Un documental sobre la especial relación entre máquinas, paisajes y seres humanos », *Nuevo Mundo Mundos Nuevos* [En línea], Imágenes en movimiento, 2008, Puesto en línea el 17 diciembre 2008. URL : <http://nuevomundo.revues.org/index47123.html>

---

**Manuel Gárate**

EHESS, Paris, [manuelgarate\[at\]hotmail.com](mailto:manuelgarate[at]hotmail.com)

---

**Licencia**

© Tous droits réservés

---